



## ① がっこう 学校より **Mensagem da Escola**

2学期が始まりました！この冬休み、お子さんはどのように過ごしていましたか？

2学期も、作文コンクール、お話発表会、敬老会、日帰り旅行など、たくさん行事があります。楽しい行事もあれば、子どもにとってあまり嬉しくない行事もあります。でもどの行事も子供の成長につながっています。子供の「やりたい」「やりたくない」の気持ちに影響を受けることなく、子供のより良い成長を願う親として、どの行事にも子供を応援して参加させてください。

2学期の終わりには、進級テストや日本語能力試験もあります。テストの前だけ勉強をしても合格することはできません。本当に合格したいのであれば、日頃から漢字や日記、色々な勉強を頑張らなければなりません。何事もいい結果を求めるのであれば、自分が本気になって行動するしかありません。教師や親が代わりにするわけにはいかないのですから。いい結果になるか？良くない結果になるか？それは自分次第です。後の結果でどんな気持ちになろうとも、それは全て自分がそれまでやってきたこと“どれだけ本気になり一生懸命やってきたのか”が招いた結果です。

子どもが後で後悔しないように、今できる事・すべき事を、しっかりとやらせてあげてください。そのために、まず学校を休ませないでください。休めばその日の勉強がわからなくなります。他の子と差が出ます。(もし変わらないのであれば、学校に行く意味がありません。) 病気やブラジル学校の授業の関係などで、休まなければならない事もあるかと思いますが、でも、その時に「ちゃんとした理由があって休むのだから仕方ない」で終わるのか？「休んだ分、違う時間に勉強しよう」とするのか？で変わります。できる事は色々あります。本気でいい結果を出そうとしているのであれば見つけられます。

学校を休む理由が何であろうと、日々忙しかろうとも、結果には全く関係のないことです。結果を変えられるのは、“やるのか、やらないのか”、自分の本気度だけです。

Iniciamos o segundo semestre! Nessas férias, como seu filho passou?

No segundo semestre, também teremos muitos eventos, tais como: concurso de redação, apresentação de oratória, keiroukai (Dia dos Idosos), excursão entre outros. Teremos eventos legais, mas também eventos que não agradam as crianças. Porém todos esses eventos estão ligados com o desenvolvimento das crianças. Não se deixe afetar pelos desejos das crianças em “querer fazer” ou “não querer fazer”, sejam como Pais que desejam sempre o melhor crescimento para o filho, apoiando a participar em qualquer evento.

No final do segundo semestre teremos os exame de progresso e o teste de proficiência de língua japonesa. É muito difícil serem aprovados se estudarem somente alguns dias que antecedem a prova. Se realmente querem ser aprovados, precisam no dia a dia se dedicar no aprendizado de kanji, diário de classe e se esforçar entre outros estudos também. Se desejam obter um bom resultado em qualquer situação, você só precisa levar a sério e agir pra valer. Porque nem os professores, nem os pais poderão fazer por você. Terá um resultado bom? Terá um resultado ruim? Isso só depende de si mesmo.

**O que quer que sinta com o resultado que virá, será a conclusão de tudo o que fez para chegar a ele. “O quanto levou a sério e se dedicou” influenciará no resultado final.**

Para que as crianças não se arrependam depois, certifique do que pode fazer e o que puder fazer agora. Para isso, primeiramente frequentar as aulas sem faltar da escola. Se faltar, ficará sem entender o conteúdo do dia. E acarretará uma diferença com os demais. (Se isso não mudar, não há sentido em ir à escola.) Vai ter dia que precisará faltar por motivo de doença ou compromissos da escola brasileira, mas nessa situação “faltar por ter realmente um motivo não tem o q fazer e terminar por isso mesmo?”, ou fazer assim “O conteúdo que perdeu por faltar, fazo lo em outro dia?” Isso faz diferença. Tem várias coisas que pode fazer. Se estiver realmente disposto a obter bons resultados irá encontrar alternativas. Não importa quais os motivos de faltar da escola, ou ter o cotidiano muito atarefado, independentemente isso não tem a ver com o resultado.

**A única coisa que pode mudar o resultado é “fazer ou não fazer”, depende do quanto vai levar a sério, só depende de si mesmo.**

②

がつ よてい  
8月の予定 **Planejamento de Agosto**



日	月	火	水	木	金	土
	7月30日	7月31日	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11 盆踊り
12	13	14	15	16	17	18 聖南西 作文コンクール
19	20	21	22	23	24 休み	25
26	27	28	29	30	31	9月1日 敬老会
9月2日 陸上大会 Mirim (Osasco)						

- ➡ Dia 30 Volta às Aulas (2º SEMESTRE)
- ➡ Dia 11 BON-ODORI
- ➡ Dia 18 Concurso de Redação (da região Sudoeste) [P.S.]
- ➡ Dia 24 Não Haverá Aula  
(Pois Senseis Irão fazer Estágio em Outra Escola)
- ➡ Dia 01 de Set. KEIROUKAI (de manhã até a tarde)
- ➡ Dia 02 de Set. Atletismo <Mirim> [Osasco]



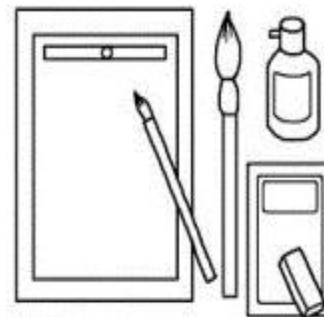
Dia 06 de Julho  
(Útima aula do 1º semestre)

がつ もうひつ  
7月の毛筆

さいゆうしゅうしょう  
最優秀賞



A melhor obra de Caligrafia em pincel de Julho



がつ かんじ  
6月の漢字テスト

まんてん  
100満点!

せいと  
の生徒



Alunos que tiraram nota 100 na prova de KANJI em Junho

- 1年生 : おの ゆかり×④ ・ こかぶ としあき×④ ・ しみず ありさ×③  
やまざき ゆかり×③ ・ サレス ダビ ・ ボルジェス ジュリア
- 1º Série : Yukari Ono×④ ・ Toshiaki Kokabu×④ ・ Arissa Shimizu×③  
Yukari Yamasaki×③ ・ Davi Sales ・ Júlia Borges
- 2年生 } : 下田きよし×② 2º Série } : Kiyoshi Shimoda×②
- 3年生 } : 佐々木かいと 3º Série } : Kaito Sasaki
- 4年生 } : 南なつみ 4º Série } : Natsumi Minami
- 5年生 } : 下田としお 5º Série } : Toshio Shimoda
- 6年生 } : 井伊えいか×② ・ 宗ゆき×② ・ 百合ゆかり×②
- 上級生 } : 井伊さゆみ×② ・ 高倉まさかつ ・ 岡田ひでゆき
- 6º Série } : Eika Ii×② ・ Yuki So×② ・ Yukari Yuri×②
- Superior } : Sayumi Ii×② ・ Massakatsu Takakura ・ Hideyuki Okada

だい かいぜんはくにっけいりくじょうきょうぎたいかい  
**第82回全伯日系陸上競技大会インテルコロニアル**  
**82º Competição Nikkei Atletismo Intercolonial**

dia 28/29 de Julho em São Bernardo do Campo

**須山 まこと Makoto Suyama**

- 1位 (400m 52' 40)**
- 2位 (200m 23' 29)**
- 1位 (4×400M REVEZ.)**
- 1位 (4×100M REVEZ.)**



**けんぞ Kenzo Takakura**

- 1位 (100m 11' 66)**
- 1位 (200m 24' 05)**
- 1位 (4×400M REVEZ.)**
- 1位 (4×100M REVEZ.)**



**高倉 ありさ Arisa Takakura**

- 1位 (100m 13' 66)**

**丸屋 あゆみ Ayumi Maruya**

- 2位 (800m 2'56' 38)**



高倉けんぞ君が、男子の категория・インファントの、高倉ありさが女子の категория・ミリンの**最優秀選手**に選ばれました！すごっ！！

O atleta **Kenzo Takakura** (categoria infantil masculino) e **Arisa Takakura** (categoria Mirim feminino) foram escolhido como o melhor atleta da competição !

**Atividades do Nihongo-Gakko 2018**

Agosto	11	212º Reunião dos Professores da UCES	Piedade
	18	29º Concurso de Redação Sudoeste	
Setembro	01	Keirokai (Dia da Melhor Idade)	
	02	Competição de Atletismo (Mirim) ~14 anos	Osasco
	23	Competição de Atletismo (CONIMA) ~14 anos	São Bernardo do Campo
	23	11º Concurso de Oratória	Liberdade (São Paulo)
Outubro	6	213º Reunião dos Professores da UCES	S. Miguel Arcanjo
	12	39º Concurso de Recitação da Escola	
	21	Competição de Atletismo (INFANTO) PIRATININGA	São Bernardo do Campo
	21	Apresentação Cultural e Recitação da Sudoeste	Registro
Novembro	5	Excursão	
	10	ABC-Teste	
	15?	Esporte ao Ar Livre 13-17 anos	Pilar do Sul?
	25	214º Reunião dos Professores da UCES	Piedade
Dezembro	2	Teste de Proficiência	São Paulo
	7	Formatura	
	10	Início de Férias de Verão	
	10~12	25º Curso de Verão 12-15 anos	Ibiuna (nippakuji)

**2018 年度 日本語学校年間行事**

8月	11	第 212 回定例会	ピエダーデ
	18	第 29 回聖南西作文コンクール	
9月	1	敬老会	
	2	聖南西陸上大会 (Mirim) 14才~	オザスコ
	23	陸上大会 (CONIMA) ~14才	サン・ベルナルド・ド・
	23	第 11 回弁論大会&S.P.スピーチコンテスト	リベルダーデ (サンパウロ)
10月	6	第 213 回定例会	サン・ミゲル・アルカンジョ
	12	第 39 回校内お話し発表会	
	27	全伯陸上大会 (Inter Colonial)	サン・ベルナルド・ド・カンポ
	21	聖南西お話し学習発表会	レジストロ
11月	5	日帰り旅行	
	10	進級テスト	
	15?	青空スポーツ教室 13才~17才	ピラール・ド・スール?
	25	第 208 回定例会	ピラール・ド・スール
12月	2	日本語能力試験	サンパウロ
	7	卒業・修了・卒園式	
	10	夏季休暇開始	
	10~12	第 25 回聖南西林間学校 12才~15才	イビウーナ (日伯寺)

7月の写真 (fotos de julho)

